



AVISO DE PARTICIPACIÓN GRATUITA PARA OPERADORES, DRAMATURGOS Y DIRECTORES DE TEATRO UNDER35

dramaturgias y nuevos modelos de gestión más allá del SUR

ITALIA > LATINO AMERICA

Premisa

ATS BeyondtheSUD (BETSUD), compuesto por los sujetos: Teatro della Città srl - Centro de Producción Teatral (líder), Teatro Libero Palermo - Centro de Producción Teatral (socio), Scena Verticale (socio, Castrovillari), Teatro di Sardegna - Teatro de Relevante Interés Cultural (socio, Cagliari), Nuovo Teatro Sanità (socio, Nápoles), tras la adjudicación de la convocatoria "Boarding pass plus" por segundo año consecutivo, promovida por MIBACT (Ministerio Italiano de Cultura), intende promover, con el proyecto homónimo, nuevos modelos de gestión y producción de empresas culturales italianas a nivel internacional, y específicamente en América Latina, y al mismo tiempo fomentar el desarrollo de las carreras de jóvenes artistas y operadores menores de 35 años en un contexto internacional.

Por este segundo año, el proyecto identificó los siguientes organismos en Argentina, Chile y Uruguay como socios internacionales: Centro Cultural San Martín (Buenos Aires), IIC Istituto Italiano di Cultura (Buenos Aires), Teatro Coliseo (Buenos Aires), Instituto de Artes Mauricio Kagel - Universidad Nacional de San Martín (Buenos Aires); Fundación Teatro en Mil (Santiago, Chile), Instituto Nacional de Artes Escénicas (INAE, Montevideo, Uruguay).

BETSUD quiere reunir a operadores (de ahora en adelante denominados "mediadores culturales y teatrales"), dramaturgos y directores, considerados elementos fundamentales del proceso creativo, en una comparación constante, para la realización de procesos de investigación y el enriquecimiento de los caminos profesionales de los participantes. El objetivo es crear nuevos dispositivos dramaturgicos / narrativos, que involucren también las comunidades locales (para dramaturgos y directores) y adquirir habilidades específicas en el mercado latinoamericano (para operadores / mediadores culturales y teatrales)

AVISO (expresión de interés para fines exploratorios sin restricción de selección)

BETSUD organiza residencias artísticas y laboratorios gratuitos para la investigación y comparación de mediadores culturales / teatrales italianos menores de 35 años (los operadores italianos se definen en el proyecto como mediadores culturales y teatrales) y para dramaturgos y directores italianos, Europeos y ciudadanos de los países socios (**Argentina , Chile y Uruguay**) menores de 35 años. Se les pedirá a los participantes que discutan los métodos de trabajo y que cooperen en un proyecto orgánico. Durante las actividades y los períodos de residencia, se explorarán las diferencias y similitudes entre la nueva dramaturgia europea y latinoamericana. También se analizarán las estrategias de los modelos de producción internacional, con especial atención a los nuevos lenguajes y modelos económicos, para estimular la movilidad de los artistas y la circulación de obras.



Requisitos

- Pasaporte válido y disponibilidad para viajar (en los meses de Marzo, Abril, Mayo y Septiembre, con un descanso en los meses de Junio, Julio y Agosto);
- Para los ciudadanos extranjeros, estar en posesión de una visa regular o permiso de residencia;
- Edad que no exceda los 35 años al momento de presentar la solicitud;
- Excelente conocimiento, tanto escrito como hablado, del idioma inglés (solo el español es opcional para los italianos);

Es deseable que los participantes tengan interés en la dramaturgia internacional contemporánea y presten atención a los modelos de escritura y dirección que proponen formas alternativas (por ejemplo, teatro participativo, personas específicas, teatro literal, etc.)

Actividades y procedimientos

El Aviso prevé la selección para la participación gratuita en una serie de actividades (laboratorios y residencias) que se llevarán a cabo entre Marzo, Abril, Mayo y Septiembre de 2020 en una o más ubicaciones de los países socios del proyecto durante los cuales se abordarán los módulos y prácticas de trabajo destinadas a crear parejas de trabajo (dramaturgos y directores). Las parejas tendrán que lidiar con escritos escénicos que experimentarán con grupos de participantes seleccionados por los organismos socios, en cada una de sus ubicaciones.

Esta fase (llamada "laboratorio creativo") estará precedida por algunas fases preparatorias de conocimiento de los participantes y desarrollo de los materiales producidos.

Se invitará a los operadores (mediadores culturales y teatrales) a pasar períodos de pasantía de capacitación en los órganos de **ATS BETSUD** y socios internacionales, a fin de adquirir los conocimientos necesarios para el conocimiento de los mercados internacionales latinoamericanos y para poder actuar en contextos internacionales.

Los proyectos dramáticos producidos durante las fases de residencia serán objeto de trabajo durante los talleres creativos en Septiembre, en las ciudades de los organismos socios, con una devolución final abierta al público. Los materiales producidos serán objeto de una película documental y serán parte de un archivo en línea, para la promoción y difusión de las obras.

Las actividades se llevarán a cabo para todos los participantes (dramaturgos, directores y mediadores) del 30 de Marzo al 26 de Abril en Italia y desde el primero hasta mediados de Mayo en Buenos Aires (Argentina), Santiago (Chile) y Montevideo (Uruguay).

Junio, Julio y Agosto se dedicarán al desarrollo de los trabajos definidos en las fases anteriores.

Septiembre será el período dedicado a los talleres creativos con devolución final, que se desarrollarán en 4 u 5 entre las ciudades de los socios (Italia y América Latina).

Todos los socios actuarán como tutores para acompañar a los participantes en las diferentes fases del proyecto.

Depende de la Comisión decidir a qué país socio enviar a los participantes seleccionados.



La Comisión se reserva el derecho de poder elegir a los participantes, incluso fuera de los que enviarán su solicitud por correo electrónico.

Términos y métodos para enviar la solicitud

Para participar es necesario enviar un correo electrónico a **beyondthesud@gmail.com**, a más tardar el 03 de febrero de 2020, especificando "Aviso BETSUD 2020" en el asunto, adjuntando los siguientes documentos:

Documentos generales para todos los participantes (en su idioma nativo y en inglés):

- **Formulario de solicitud** (de acuerdo con el **formulario A** adjunto a este Aviso, que debe completarse solo en su propia lengua materna)
- **Currículum vitae** que destaca la experiencia previa en el sector para el cual se envía la solicitud (preferiblemente CV en formato europeo para ciudadanos de la UE, en lengua materna y ENG)
- **Copia de un documento de identidad** válido y **pasaporte**;
- **Carta motivacional** corta (máx. 1500 caracteres, en lengua materna y ENG)
- **N. 2 fotografías** (para fines promocionales: 1 primer plano y 1 cuerpo entero)
- **Breve biografía** (máximo 800 caracteres, incluidos espacios; en lengua materna y ENG)

Documentos específicos solo para dramaturgos

- Un **texto representativo** de su trabajo (en su lengua materna);
- Un **enlace de video** a obras estrenadas (opcional).

Documentos específicos solo para directores:

- **Enlace de video** a al menos dos trabajos realizados como director.

Para operadores italianos (mediadores culturales y teatrales):

El conocimiento del inglés y del español se reconocerá como un título preferencial (excelente tanto escrito como hablado).

N.B. La comisión se reserva el derecho de solicitar una entrevista en Skype con los candidatos.

Solo los candidatos seleccionados serán contactados por correo electrónico antes del 28 de febrero de 2020.

Información práctica y condiciones de participación.

BETSUD se encargará de garantizar a los participantes:

- comida y alojamiento, de acuerdo con un espíritu de compartir (departamentos, B&b, hospitalidad, etc.) y adaptación;
- apoyo financiero para gastos de pasajes aéreos intercontinentales en clase turista;



- una beca de movilidad, variable según el período de estancia al extranjero.

Las fechas y períodos indicados pueden sufrir algunos cambios por razones independientes de la Organización.

Se especifica que los lugares para *mediadores culturales* y *teatrales* están reservados para los participantes de nacionalidad italiana o de la UE que residan en Italia o en la UE.

Para obtener más información o preguntas, envía un correo electrónico a beyondthesud@gmail.com



ADJUNTO A

FORMULARIO DE SOLICITUD

El/La infrascrito/a Nombre _____ Apellido _____

Lugar de nacimiento _____ País _____ Fecha de nacimiento _____

residente en (ciudad) _____ Provincia _____

calle _____ Código Postal _____

nacionalidad _____

móvil _____

e-mail _____

por la presente solicita ser admitido en la selección para el proyecto BETSUD 2020 como:

DRAMATURGO DIRECTOR

aceptando de inmediato el reglamento del Aviso, el cronograma del proyecto, el programa, las decisiones artísticas, organizativas, logísticas y técnicas realizadas por la Organización.

adjuntos:

- Curriculum vitae (en su lengua materna y en inglés);
- Carta de motivación (máximo 1500 caracteres; en su lengua materna y en inglés);
- Copia de un documento de identidad válido y pasaporte;
- texto de dramaturgia (solo para dramaturgos, en su lengua materna)
- enlace a los espectáculos estrenados (para directores al menos 2 espectáculos; para dramaturgos opcional);
- biografía (en su lengua materna y en inglés, máximo 800 caracteres incluidos espacios)
- N. 2 fotografías con fines promocionales (1 cuerpo entero y 1 primer plano).

Autorizo el uso de mis datos personales de conformidad con la Ley Italiana 675/96

Lugar y fecha _____ Firma _____

ESPACIO RESERVADO A LA COMISIÓN

Dada la solicitud de participación, los motivos y los documentos enviados, la solicitud SE ACEPTA / NO SE ACEPTA a discreción de la Comisión Examinadora.

Luogo e data, _____